

# Auslandssemester in den ITMK- Masterstudiengängen: Fachübersetzen, Konferenzdolmetschen, Terminologie und Sprachtechnologie

Die Masterstudiengänge des ITMK sehen grundsätzlich kein Auslandssemester vor. Dennoch unterhält das ITMK akademische Kooperationen auf Masterebene mit verschiedenen Partneruniversitäten, sowohl im Rahmen des Erasmus+ Programms als auch anderer Kooperationsabkommen:

Partnerhochschule	Masterstudiengang	Ansprechpartner am ITMK
*KU Leuven (Campus Antwerpen)	MAFÜ + MATS	Prof. Lisa Link
*Université Catholique de Lyon (ESTRI)	MAFÜ	Alban de Lausun
*ISIT Paris	MAKD	Prof. Barbara Ahrens
*Swansea University	MAFÜ	n.n.
*University of Malta	MAFÜ + MATS	Prof. Morven Beaton-Thome
Universidad de Concepción / Chile	MAFÜ + MAKD	Prof. Angelika Hennecke (siehe: <a href="#">Infos UdeC</a> )

\* Erasmus+ Abkommen

ITMK-Studierende können sich für ein freiwilliges Auslandssemester an einer der Partneruniversitäten im zweiten Masterstudienjahr bewerben. Wer sich für ein freiwilliges Auslandssemester interessiert, sollte sich auf jeden Fall rechtzeitig bei den genannten Ansprechpartnern oder der Studiengangsleitung informieren, wie und unter welchen Voraussetzungen der Auslandsaufenthalt am besten in den Studienverlauf bzw. die Prüfungsplanung integriert werden kann. Denn die **während des Auslandssemesters erbrachten Studienleistungen werden grundsätzlich NICHT auf das Masterstudium am ITMK anerkannt**. Nur unter der Voraussetzung, dass vor dem Auslandsaufenthalt entsprechende Absprachen zwischen Studierenden und dem ITMK erfolgt sind, können im Einzelfall und nur im beschränkten Maße an der Partneruniversität erfolgreich abgelegte Prüfungen auf das hiesige MA-Studium angerechnet werden.

Grundsätzlich gilt, dass für die Zeit des Auslandssemesters an der TH Köln **ein Urlaubssemester** beantragt wird. Die effektive Studienzeit verlängert sich so zwar um mindestens ein Semester, die Anzahl der Fachsemester bleibt davon jedoch unberührt. Wichtig für die Studienplanung ist zu wissen, dass während eines Urlaubssemesters KEINE Prüfungen an der TH Köln abgelegt werden können. Weitere Informationen zur Beantragung eines Urlaubssemesters finden Sie auf den Seiten des Studienbüros: [https://www.th-koeln.de/studium/beurlaubung\\_349.php](https://www.th-koeln.de/studium/beurlaubung_349.php).

**Finanzielle Förderung:**

Masterstudierende des ITMK werden während des Auslandssemesters an einer Partnerhochschule von den dortigen Studiengebühren befreit. Bei Kooperationen im Rahmen des Erasmus+ Programms (mit \* in der Tabelle gekennzeichnet) erhalten Sie außerdem – sofern sie während des Masterstudiums die Förderdauer mit Erasmus+ noch nicht ausgeschöpft haben – einen Mobilitätszuschuss von ca. 300 bis 400 Euro pro Studienmonat (Stand 2018/19). Informationen über das Erasmus+ Stipendium im Allgemeinen finden Sie auf der Webseite des International Office unter: [th-koeln.de/erasmusstudium](http://th-koeln.de/erasmusstudium)

**Bewerbung:**

Die Bewerbungen für die Austauschplätze nehmen die genannten Ansprechpartner entgegen.

Das Bewerbungsformular sowie alle Informationen rund um die Erasmus+ Bewerbung und die Bewerbungsfristen finden Sie auf der ITMK-Website unter:

[th-koeln.de/itmk/erasmus-outgoings](http://th-koeln.de/itmk/erasmus-outgoings)

Informationen über die Bewerbungen an non-EU Partnerhochschulen finden Sie unter: [th-koeln.de/itmk/non-eu-austausch](http://th-koeln.de/itmk/non-eu-austausch)